

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

**Band:** 94 (1987)

**Heft:** 12

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Ierausgeber

chweizerische Vereinigung von  
textilfachleuten (SVT), Zürich

### Redaktion

lax Honegger, Chef-Redaktor  
ürg Rupp, Redaktor

### beratender Fachausschuss

rof. Dr. P. Fink, EMPA, St. Gallen;  
rof. H. W. Krause, ETH, Zürich;  
ir. E. Wegmann, Schweiz. Textilfachschule, Wattwil;  
nton U. Trinkler, Pfaffhausen;  
ans Naef, Zürich  
aul Bürgler, Laupen

### Adresse für redaktionelle Beiträge

mittex», Mitteilungen über Textilindustrie  
iegartenstrasse 32, 8810 Horgen, Telefon 01 725 66 60  
edaktionsschluss: 25. des Vormonats

### Abonnements und Adressänderungen

Administration der «mittex»  
ekretariat SVT, Wasserwerkstrasse 119, 8037 Zürich  
Telefon 01 362 06 68  
Abonnement-Bestellungen werden auf jedem Postbüro  
antgegengenommen

### Abonnementspreise

Für die Schweiz: jährlich Fr. 56.–  
Für das Ausland: jährlich Fr. 68.–

### Annoncenregie

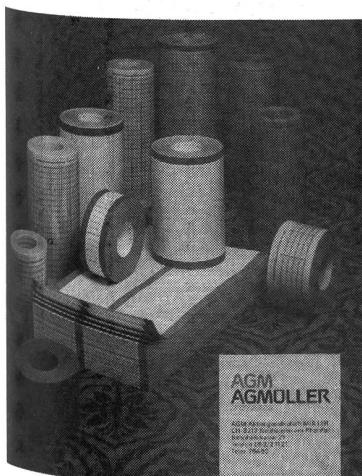
ofa Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 8022 Zürich  
Telefon 01 250 31 11  
Inseraten-Annahmeschluss: 25. des Vormonats  
und für Stelleninserate: 4. des Erscheinungsmonats

### Druck und Spedition

Neue Druckerei Speck AG, Poststrasse 20, 6301 Zug

### Geschäftsstelle

ekretariat SVT, Wasserwerkstrasse 119, 8037 Zürich  
Telefon 01 362 06 68, Postcheck 80-7280



## Inhalt

Lupe	481
Leben	481
<b>ITMA-Rückblick 1987, Paris</b>	482
<b>Beleuchtung</b>	495
Ausbleichen von Farben	495
Fortschritt bei der Beleuchtungstechnik	496
<b>Mess-/Prüfergeräte, Mikroskopie</b>	497
Neuer universell einsetzbarer Spulenwechsler	497
N. Zivy & Cie. SA, 4104 Oberwil/BL	498
Mettler XPac-M: frei programmierbar für spezifische Anwendungen	500
Digitales Hand-Thermometer	500
Mikroskopische Werkstoffprüfung an Textilfasern	501
Haug Biel AG, 2504 Biel	502
<b>Geotextilien</b>	506
Trevira® schützt den Zugspitztunnel	506
<b>Technik</b>	509
Neue Graf-Garnituren	509
<b>Betriebsreportage</b>	511
Kreative Möbelstoffe von Jacob Rohner	511
<b>Volkswirtschaft</b>	513
An Europa führt kein Weg vorbei	513
Entwicklung der Lohnkosten in der Textilindustrie ausgewählter Länder	514
Frauen fördern – eine unternehmerische Herausforderung	514
Erheblicher Strukturwandel der Bundeseinnahmen	515
<b>Umweltschutz</b>	515
Luftverschmutzung weiterhin hoch	515
<b>Mode</b>	516
Ratti stellt «waschmaschinenfeste» Schurwoll-Drucke vor	516
Neue Welle in der Gestaltung von Schottenstoffen	516
Laufbekleidung für das ganze Jahr	517
Weltneuheit: Skisocke für bessere Skiführung	517
<b>Tagungen und Messen</b>	518
«handarbeit» 1988 im April – Strickwettbewerb mit Multiplikatoreffekt	518
58. Interstoff-Frankfurt vom 27.–29. Oktober 1987	518
BIR-Kongress in Zürich	519
Vliesstoffsymposium von Edana in Nord-Europa	519
«heimtextil» vom 13.–16.1.1988	520
<b>Firmennachrichten</b>	520
Grossauftrag aus der UdSSR für Fritz Buser AG	520
Pflegeetiketten – Hilfe oder Ärgernis?	520
Die Textilindustrie verlangt nach humaner Rationalisierung	521
Cerberus wird zweitgrösste Brandmeldefirma in den USA	521
<b>Marktberichte</b>	521
Rohbaumwolle	521
Marktberichte Wolle/Mohair	523
<b>Literatur</b>	523
Verkaufsgespräche	523
<b>SVT</b>	523
November: Mitgliedereintritte	523
ITMA 87 – Facts und Trends	524
Weiterbildungskurse 1987/88	
7. Produktionssteigerung und Qualitätsverbesserung in der Baumwollspinnerei	545
8. Fachkurs für Textilverkäuferinnen	546
Tagungskalender, Ausbildungskurse SVF, SVCC, SVT, STF	546
<b>STF</b>	547
10 Jahre Blockkurse für Meister der Spinnerei/Zwirnerei	547